

KeContact

P30

e-series, b-series, c-series

Notice de mise à jour du firmware V 1.02

Traduction de la notice originale



Automation by innovation.

Document: V 1.02
Numéro du document:
Pages: 16

© KEBA

Sous réserve de modifications liées au progrès technique. Les informations sont fournies sans garantie.

Tous droits réservés.

Siège de KEBA AG

Gewerbepark Urfahr, 4041 Linz, Austria (Autriche)

+43 732 7090-0, kecontact@keba.com, www.keba.com/emobility

Vous trouverez des informations sur nos succursales sur Internet à l'adresse www.keba.com.

Table des matières

1	Introduction	4
1.1	Affichage des consignes de sécurité	4
1.2	Objet de ce document	4
1.3	Conditions préalables	5
1.4	Garantie	5
1.5	À propos de ce document	5
1.6	Documentation complémentaire	6
2	Déterminer la version du firmware	7
3	Mise à jour par Ethernet	9
3.1	Établir la connexion au réseau	9
3.2	Effectuer la mise à jour	9
4	Mise à jour par USB	11
4.1	Démonter les couvercles	11
4.2	Effectuer la mise à jour	12
4.3	Remonter les couvercles	13
5	En cas de problème lors de la mise à jour.....	15
5.1	Mise à jour de réinitialisation du firmware	15

1 Introduction

Ce document d'applique aux produits P30 e-series, b-series et c-series.

L'utilisateur est tenu de vérifier que ce document s'applique à son appareil.

1.1 Affichage des consignes de sécurité

Ce manuel contient des informations et des mises en garde sur les dangers potentiels. La signification des symboles utilisés est la suivante :



DANGER!

Blessures graves voire mortelles inévitables si les mesures de sécurité correspondantes ne sont pas prises.



AVERTISSEMENT!

Risque de blessures graves voire mortelles si les mesures de sécurité correspondantes ne sont pas prises.



ATTENTION!

Blessures légères si les mesures de sécurité correspondantes ne sont pas prises.

Attention

Dommages matériels possibles si les mesures de sécurité correspondantes ne sont pas prises.



ESD

Ce symbole signale les conséquences possibles en cas de contact avec des pièces sensibles à l'électricité statique.

Information

Désigne des conseils d'utilisation et des informations utiles. Ne contient pas d'avertissement concernant une fonction dangereuse ou nuisible.

1.2 Objet de ce document

Ce document explique la procédure de mise à jour du firmware des produits P30 e-series, b-series et c-series. La mise à jour du firmware peut se faire par Ethernet ou USB, directement sur la station de recharge

La dernière version du firmware est disponible sur le site Internet de KEBA :
www.keba.com/emobility-downloads

Information

Ce document complète les manuels fournis avec P30.

Respectez impérativement l'ensemble des instructions et des consignes de sécurité des manuels fournis.

1.3 Conditions préalables

Ce document contient des informations destinées aux personnes disposant des connaissances techniques dans le domaine concerné et autorisées à la mise en œuvre des procédures requises.

1.4 Garantie

Seules les interventions de maintenance expressément autorisées par KEBA sont autorisées. Toute altération de l'appareil entraîne la perte de tout droit à la garantie.

Ne pas mettre en service un appareil dont les sceaux du fabricant sont rompus ou le plomb retiré. Initier la procédure de remplacement ou de réparation de la station de recharge par le revendeur ou le partenaire de service après-vente.

1.5 À propos de ce document

Observer impérativement les instructions figurant dans ce manuel. À défaut, des dangers peuvent survenir et les dispositifs de sécurité risquent d'être désactivés. Quelles que soient les consignes de sécurité figurant dans ce manuel, respecter impérativement les règles de sécurité et les instructions relatives à la prévention des accidents.

Il correspond à l'état des connaissances au moment de sa publication. Son contenu peut être modifié en raison des évolutions techniques. C'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier régulièrement sur le site Internet de KEBA si une version plus actuelle pour le produit est disponible.

1.5.1 Contenu de ce document

- Exécution de la mise à jour du firmware

1.5.2 Ne sont pas inclus dans ce document

- Installation et le démontage de la station de recharge
- Comportement en service de la station de recharge

- Commande de la station de recharge
- Configuration de la station de recharge

1.6 Documentation complémentaire

Les autres manuels et les informations complémentaires sont disponibles sur notre site Internet :

www.keba.com/emobility-downloads

2 Déterminer la version du firmware

Pour déterminer la version du firmware actuellement installé sur votre station de recharge :

- La version installée du firmware est affichée dans l'interface Web simplifiée.
- Au démarrage de la station de recharge, la version du firmware est affichée un court instant par code couleur de la barre à LED. La description ci-dessous explique comment le déchiffrer pour déterminer la version du firmware.
- Si l'appareil dispose d'un écran, la version du firmware y est affichée au démarrage.

Déterminer la version du firmware à partir du code couleur

La version du firmware se compose d'une version principale et d'une sous-version. Exemple: 3.09 (version principale = 3, sous-version = 09)

La **version principale** est dérivée des couleurs utilisées. La version principale actuelle 3 a les couleurs bleu/orange.

La **sous-version** doit être calculée. Chaque segment de la barre à LED et chaque couleur affichée ont une valeur spécifique.

Valeur des segments LED :

Segment LED	Valeur
S1	8
S2	4
S3	2
S4	1

Valeur des couleurs :

Couleur	Valeur
Bleu	1
Orange	0

Pour déterminer la version du firmware, multipliez la valeur du segment LED par celle de la couleur. Les résultats obtenus doivent ensuite être additionnés.

Exemple :  => Version du firmware **3.09**

Déterminer la version principale

Couleurs	Version principale
Bleu/Orange	3

Déterminer la sous-version

Segment LED	S1	S2	S3	S4
Couleur	Bleu	Orange	Orange	Bleu
Valeur du segment LED	8	4	2	1
Valeur de la couleur	1	0	0	1
Résultat (segment LED x couleur)	8	0	0	1
Sous-version	8 + 0 + 0 + 1 = 09			

3 Mise à jour par Ethernet

La mise à jour par Ethernet est conseillée si la station de recharge est déjà intégrée à un réseau. Sinon, effectuer la mise à jour par USB, voir la section 4 Mise à jour par USB.

Procédure de mise à jour par Ethernet :

- Établir la connexion au réseau
- Effectuer la mise à jour

3.1 Établir la connexion au réseau

Connecter l'ordinateur au réseau intégrant la station de recharge.

- Établir la connexion au réseau par Wi-Fi ou Ethernet.
- Définir une Adresse IP (statique) ou obtenir l'adresse IP par le biais d'un serveur DHCP.

3.2 Effectuer la mise à jour

Information

Sur certains ordinateurs peuvent survenir des problèmes avec le réseau, le pare-feu, les paramètres des ports ou d'autres appareils, en particulier des serveurs TFTP.

Pour prévenir les problèmes, la station de recharge peut aussi être directement connectée à l'ordinateur.

En cas de problèmes avec le pare-feu, il est aussi possible de ce désactiver ou de définir une exception pour le programme « e2flash.exe ».

Information

La version du firmware, le numéro de série et l'adresse MAC dans les illustrations de ce document sont des exemples et sont spécifiques à chaque appareil.

Procédure de mise à jour du firmware :

- 1) Extraire le fichier KEBA_P30_ETH_XXX.zip.
- 2) Exécuter le programme p30flash.cmd avec un double-clic.
Le système affiche une invite et la mise à jour du firmware démarre automatiquement.
- 3) Suivre les instructions de l'invite.
- 4) Le programme cherche pendant 40 secondes les stations de recharge connectées et affiche leur adresse MAC, leur adresse IP et la version de leur firmware.

```
P30 flash utility v2.20 <C> KEBA AG Linz, Austria
Using KEBA Ethernet Boot Loader Download Utility <Version: 16>

-----

Using P30 firmware file 'kec_pdc-v3.8.4.bin'

-----

Searching for connected devices ...
Found devices:
KC-P30 16768789 3.07.1a1 41219 0 3063 62882
00:60:B5:35:31:DB 192.168.123.50 found on 192.168.123.34
```

- 5) Confirmer l'exécution de la mise à jour en appuyant sur la touche **y** ou **Enter** et attendre qu'elle soit terminée.

```
Start programming of found devices ...
+++++
KC-P30 16768789 3.07.1a1 41219 0 3063 62882
00:60:B5:35:31:DB 192.168.123.50 found on 192.168.123.34

Program this device <[y]/n>: y
% Complete: 100%
```

- 6) Ceci fait, le programme recommence sa recherche d'appareils connectés. Appuyer sur n'importe quelle touche pour fermer l'invite.

```
Searching for connected devices after programming ...
Found devices after programming:
KC-P30 16768789 3.08.4 16189 0 3034 28451
00:60:B5:35:31:DB 192.168.123.50 found on 192.168.123.34

Append report to 'report.txt' ...

-----

Programming device(s) successfully finished.
Drücken Sie eine beliebige Taste . . .
```

- 7) Vérifier la version du firmware installée sur la station de recharge, voir la section 2 Déterminer la version du firmware.
- 8) Vérifier que la station de recharge fonctionne correctement.

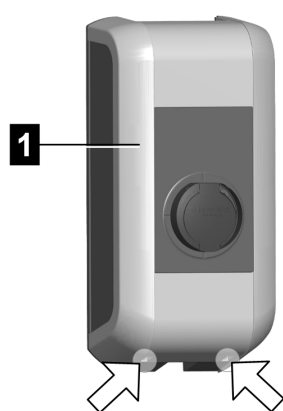
4 Mise à jour par USB

Procédure de mise à jour par USB :

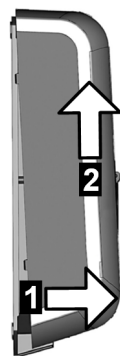
- Démonter les couvercles
- Effectuer la mise à jour
- Remonter les couvercles

4.1 Démonter les couvercles

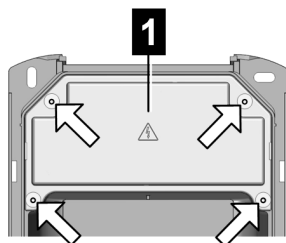
La prise USB se trouve dans le panneau de raccordement de la station de recharge. Pour y accéder, retirer les couvercles du boîtier et du panneau de raccordement . Procéder comme suit :



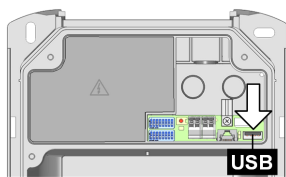
1) Desserrer les deux vis situées sur la partie inférieure du couvercle du boîtier **1**.



2) Relever le couvercle du boîtier d'1 cm maximum en bas **1** puis le retirer en le glissant vers le haut **2**.



3) Desserrer les quatre vis du couvercle du panneau de raccordement **1** et le retirer le couvercle par le haut.



La prise **USB** est maintenant accessible.

4.2 Effectuer la mise à jour

Procédure de mise à jour du firmware :

- Préparer la clé USB
- Installer la mise à jour

Préparer la clé USB

Choisir une clé USB au format FAT32.

Préparation de la clé USB :

- 1) Télécharger la dernière version du firmware est du site Internet de KEBA :
www.keba.com/emobility-downloads
- 2) Extraire le fichier `KEBA_P30_USB_xxx.zip`.
- 3) Copier le fichier extrait directement dans le répertoire racine de la clé USB (ne pas créer de dossier).

Installer la mise à jour

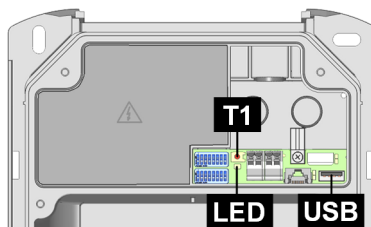


Fig. 4-1: Panneau des connexions

T1 ... Bouton de service	LED ... Voyant d'état
USB ... Interface USB	

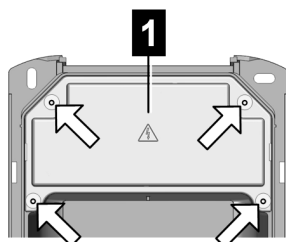
Procédure de mise à jour du firmware :

- 1) Insérer la clé **USB** dans la prise de la station de recharge.
- 2) Redémarrer la station de recharge : Appuyer sur le bouton Service **T1** jusqu'à ce que le premier signal retentisse (env. 1 seconde).
- 3) La mise à jour du firmware commence. Sous le bouton Service, le voyant d'état **LED** clignote à fréquence et couleurs variables. La mise à jour peut prendre jusqu'à une minute.

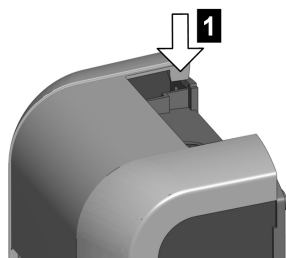
- 4) Après l'installation de la mise à jour, le voyant d'état reste allumé en vert.
- 5) Retirer la clé USB de la prise d'un ordinateur. Ceci entraîne un redémarrage de la station de recharge.
- 6) Vérifier la version du firmware installée sur la station de recharge, voir la section 2 Déterminer la version du firmware.

4.3 Remonter les couvercles

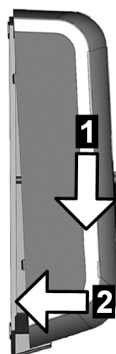
Pour garantir le bon fonctionnement de la station de recharge, il convient d'installer et de visser tous les couvercles. Procéder comme suit :

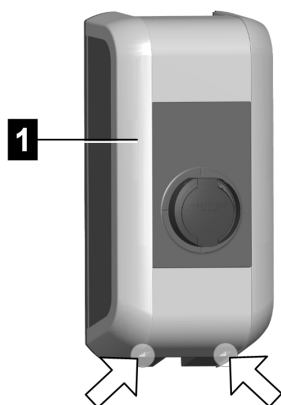


1) Poser le couvercle du panneau de raccordement **1** et le fixer avec 4 vis en appliquant un couple de serrage de 2 Nm. Les bords du couvercle du panneau de raccordement doivent s'aligner sur le contour du boîtier. Ceci garantit l'étanchéité de l'appareil.



2) Accrocher le couvercle du boîtier en haut **1** et le rabattre en bas **2**. Le couvercle doit glisser dans les guidages sans opposer de résistance. Le couvercle du boîtier doit être correctement positionné dans le guidage du boîtier sur tous les côtés.





3) Poser le couvercle du boîtier **1** et le fixer au bas avec 2 vis.

4) Vérifier que la station de recharge fonctionne correctement.

5 En cas de problème lors de la mise à jour

Un échec de la procédure de mise à jour peut corrompre le firmware de la station de recharge. Cette section décrit les mesures destinées à permettre le fonctionnement correcte de la station de recharge après un échec de la mise à jour.

Origines possibles d'un échec de la mise à jour

- Panne de courant lors de la mise à jour.
- Retrait de la clé USB pendant la mise à jour.
- Redémarrage de la station de recharge précoce pendant la mise à jour.
- Interruption de la connexion entre les stations de recharge Slave et Master pendant la mise à jour.

Conséquence d'un échec de la mise à jour du firmware

- La mise à jour du firmware par clé USB n'est plus possible.
- La station de recharge ne fonctionne plus correctement. Ceci est signalé par la couleur rouge de la barre à LED.



Dépannage

Une « **Mise à jour de réinitialisation du firmware** » permet de rétablir un fonctionnement correcte de la station de recharge après un échec de la mise à jour.

5.1 Mise à jour de réinitialisation du firmware

Procédure de mise à jour de réinitialisation :

- Préparer la clé USB
- Installer la mise à jour

Préparer la clé USB

Choisir une clé USB au format FAT32.

Préparation de la clé USB :

- 1) Télécharger la dernière version du firmware est du site Internet de KEBA :
www.keba.com/emobility-downloads
- 2) Extraire le fichier `KEBA_P30_USB_xxx.zip`.
- 3) Copier le fichier extrait directement dans le répertoire racine de la clé USB (ne pas créer de dossier).

Installer la mise à jour

Cette installation se fait au travers des prises et des éléments de commande dans le panneau de raccordement. Pour y accéder, retirez les couvercles du boîtier et du panneau de raccordement, voir la section 4.1 Démontez les couvercles.

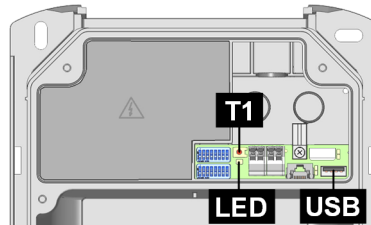


Fig. 5-2: Panneau des connexions

T1 ... Bouton de service	LED ... Voyant d'état
USB ... Interface USB	

2 personnes sont nécessaires pour effectuer cette procédure : Pendant que l'une exécute les étapes au niveau de la station de recharge, l'autre doit actionner le disjoncteur pour couper puis rétablir l'alimentation électrique

Procéder comme suit :

- 1) Couper la station de recharge du courant avec le disjoncteur, jusqu'à ce que la barre à LED s'éteigne.
- 2) Insérer la clé **USB** dans la prise de la station de recharge.
- 3) Appuyer sans relâcher le bouton Service **T1**.
- 4) Rétablir l'alimentation électrique de la station de recharge.
- 5) Relâcher le bouton Service lorsque son voyant d'état **LED** commence à clignoter.
- 6) La station de recharge exécute alors la mise à jour du firmware. Sous le bouton Service, le voyant d'état LED clignote à fréquence et couleurs variables. La mise à jour peut prendre jusqu'à une minute.
- 7) Après l'installation de la mise à jour, le voyant d'état reste allumé en vert.
- 8) Retirer la clé USB de la prise d'un ordinateur.
- 9) Redémarrer la station de recharge : Appuyer sur le bouton Service jusqu'à ce que le premier signal retentisse (env. 1 seconde).

La mise à jour de réinitialisation du firmware commence.

Remettre les couvercles en place, voir la section 4.3 Remonter les couvercles.